

OUTIL D'AIDE À LA CORRECTION

Comme professeurs, vous pouvez aider les élèves à s'améliorer à l'écrit en signalant leurs erreurs d'orthographe, de syntaxe, de ponctuation et de vocabulaire. En indiquant la nature de leurs erreurs au moyen des codes ci-dessous, vous offrez en plus aux élèves la possibilité de diagnostiquer leurs faiblesses et de cibler les ressources appropriées.

CODES	O	G	S	P	V
CATÉGORIES D'ERREURS	Orthographe d'usage	Orthographe grammaticale	Syntaxe	Ponctuation	Vocabulaire

CONSEILS POUR ANNOTER LES TEXTES

- Encercler les erreurs et indiquer le code au-dessus ou dans la marge.
- Relier par un trait les erreurs se rapportant à un même cas pour montrer la relation entre elles. Il s'agit souvent d'erreurs de grammaire (G) ou de ponctuation (P).
- Mettre entre crochets la phrase ou seulement le segment de texte fautif, s'il est long. Certaines erreurs de syntaxe (S) illustrent bien ce type de cas.
- Proposer une solution pour corriger les erreurs complexes, notamment celles liées au vocabulaire (V).

EXEMPLE D'UN TEXTE ANNOTÉ

La pollution ^Oatmosphérique connaît une augmentation importante avec l'invention du moteur à vapeur au début du 19^e siècle. Un peu plus tard, vers la fin des années 1800, les premiers moteurs à combustion sont mis au point. Avec cette invention apparaissent d'abord les automobiles et les motos, puis d'autres ^Gcatégories de véhicules à moteur. ^S[La pollution que tous ces engins produisent est ignorée jusqu'au moment où éclatent les débats environnementaux, puisque l'ingéniosité humaine crée divers types de moteurs sans parvenir à en concevoir un non polluant.] Les types de moteurs à combustion les plus utilisés sont ceux à quatre temps et ceux à deux temps, chacun ^Voffrant ^Vprésentant des inconvénients et des avantages. En tenant compte de ces caractéristiques, quel type de moteur à combustion devrait-on développer en priorité? Nous répondrons à cette question en considérant également les problèmes actuels de pollution de l'air.

Extrait d'un texte d'élève du programme
Technologie de l'électronique industrielle (142 mots)

CORRIGER MOINS, MAIS MIEUX !

Par souci d'efficacité, vous pouvez limiter votre correction à une partie du texte. Corriger une portion d'environ 150 mots permet d'offrir aux élèves une rétroaction significative sur leur compétence à l'écrit.

CODES	CATÉGORIES D'ERREURS	EXEMPLES	EXPLICATIONS
O	ORTHOGRAPHE D'USAGE Le mot n'est pas écrit correctement selon le dictionnaire (incluant l'emploi de la minuscule/majuscule au début du mot).	Cette patiente éprouve des difficultés de <u>langage</u> .	Le nom s'écrit <i>langage</i> .
		Les membres de la cour du <u>Roi</u> Louis XIV devaient obéir au souverain sous peine d'être sévèrement punis.	Dans ce contexte, le nom <i>roi</i> s'écrit avec la minuscule.
		Cette campagne de sensibilisation vise les <u>vingt-cinq</u> ans et moins.	Le déterminant numéral s'écrit avec un trait d'union : <i>vingt-cinq</i> .
G	ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE Le mot n'est pas écrit correctement selon les règles de grammaire : - accord incorrect en genre (féminin/masculin) ou en nombre (singulier/pluriel); - erreur d'accord du verbe; - confusion des homophones grammaticaux (ex. : à/a, où/ou, est/ait); - etc.	La rééducation permet une amélioration <u>psychosocial</u> des jeunes détenus.	L'adjectif <i>psychosocial</i> s'accorde en genre et en nombre avec le nom <i>amélioration</i> (f. s.) : <i>une amélioration psychosociale</i> .
		Cette légalisation est contestable, et ce, pour plusieurs raisons <u>tous</u> plus valables les unes que les autres.	Le pronom <i>tous</i> doit porter le genre et le nombre de son antécédent <i>raisons</i> (f. pl.) : <i>plusieurs raisons toutes plus valables...</i>
		Les résultats permettent d' <u>observ</u> er les taux de réussite à cet examen national.	Le verbe doit être à l'infinitif présent : <i>observer</i> .
		Dans ce laboratoire, trois échantillons de magnésium seront <u>introduit</u> dans l'eau mélangée avec de l'acide chlorhydrique.	Le participe passé <i>introduit</i> , employé avec <i>être</i> , s'accorde en genre et en nombre avec le nom <i>échantillons</i> (m. pl.) : <i>trois échantillons seront introduits...</i>
		Pour ne pas fausser les résultats, il ne faut surtout pas qu'il <u>y est</u> des bulles.	Il ne s'agit pas du verbe <i>être</i> , mais du verbe <i>avoir</i> conjugué au subjonctif présent : <i>qu'il y ait</i> .
S	SYNTAXE La phrase ou le groupe de mots ne sont pas construits correctement : - lien inapproprié entre des phrases; - mauvais choix de préposition; - absence du <i>ne</i> dans la négation; - temps ou mode verbaux inadéquats; - etc.	Notre travail porte sur la place du crédit dans la vie des jeunes. <u>[Parce qu'on sait qu'ils ne doivent pas se laisser engorger par les dettes.]</u>	La subordonnée complète la phrase précédente, elle doit en faire partie : <i>Notre travail porte sur la place du crédit dans la vie des jeunes parce qu'on...</i>
		Je me demande <u>qu'est-ce que</u> le journaliste a voulu dire à propos de ce procès.	La subordonnée doit être introduite par <i>ce que</i> , car ce n'est pas une question directe : <i>Je me demande ce que le journaliste a voulu dire...</i>
		Cette entreprise s'applique <u>pour</u> réduire ses émissions de gaz à effet de serre.	Le verbe <i>s'appliquer</i> s'emploie avec la préposition <i>à</i> : <i>s'appliquer à réduire...</i>
		Aucun des participants n'a <u>pas</u> répondu à cette question.	La phrase contient un mot de négation en trop : <i>Aucun des participants n'a répondu à cette question</i> .

POUR TENIR COMPTE DE L'ORTHOGRAPHE RECTIFIÉE

Le Conseil supérieur de la langue française recommande la rectification orthographique d'un certain nombre de mots. Le but? Le même que lors des réformes précédentes : régulariser l'orthographe. Le tableau suivant présente trois aspects importants de l'orthographe touchés par les rectifications. Pour plus d'information, consultez www.nouvelleorthographe.info.

ATTENTION!

Tant l'orthographe traditionnelle que la nouvelle sont considérées comme correctes. Ainsi, les deux sont admises dans les examens ministériels, dont l'Épreuve uniforme de français.

	ORTHOGRAPHE TRADITIONNELLE	ORTHOGRAPHE RECTIFIÉE
1. TRAIT D'UNION ET SOUDURE - Les numéraux sont unis par des traits d'union. - Dans les mots composés avec contr(e)-, entr(e)-, extra-, infra-, intra- et ultra-, la soudure remplace le trait d'union. - Dans les mots composés avec un préfixe savant, la soudure remplace le trait d'union. - Les onomatopées et les mots empruntés composés sont soudés.	<i>deux cent trente-six vingt et unième</i> <i>contre-choc entr'ouvrir</i> <i>socio-historique auto-évaluation</i> <i>bip-bip statu quo</i>	<i>deux-cent-trente-six vingt-et-unième</i> <i>contrechoc entrouvrir</i> <i>sociohistorique autoévaluation</i> <i>bipbip statuquo</i>
2. PLURIEL - Les noms composés de type verbe-nom et préposition-nom prennent la marque du pluriel sur le second élément quand ils sont au pluriel. - Les mots empruntés prennent la marque du pluriel de l'orthographe française.	<i>un chasse-neige des chasse-neige l'après-midi les après-midi</i> <i>un jazzman des jazzmen</i>	<i>un chasse-neige des chasse-neiges l'après-midi les après-midis</i> <i>un jazzman des jazzmans</i>
3. ACCENTS - L'accent circonflexe disparaît sur le <i>i</i> et le <i>u</i>. Il est toutefois maintenu dans quelques cas où il y a risque de confusion (ex. : <i>sûr</i> et <i>sur</i>, <i>dû</i> et <i>du</i>). - L'accent grave remplace l'accent aigu dans certains mots pour respecter la prononciation (devant un e dit muet). - L'accent grave remplace l'accent aigu au futur simple et au conditionnel présent dans les verbes se conjuguant comme <i>céder</i>. - Les verbes en -eler et en -eter prennent un accent grave et une consonne simple devant un e dit muet, sur le modèle de <i>peler</i> (<i>je pèle</i>) et de <i>acheter</i> (<i>j'achète</i>). Les verbes <i>appeler</i>, <i>jeter</i> et leurs composés conservent toutefois la graphie traditionnelle (ex. : <i>elle appelle</i>, <i>je jette</i>). - L'accentuation des mots empruntés se fait selon leur prononciation en français.	<i>il paraît aout</i> <i>événement réglementer</i> <i>je céderai tu complétera</i> <i>elle morcelle elle morcellera elle morcellerait</i> <i>placebo</i>	<i>il parait aout</i> <i>évènement régler</i> <i>je céderai tu compléterais</i> <i>elle morcèle elle morcèlera elle morcèlerait</i> <i>placébo</i>

UNE QUESTION DE COHÉRENCE

Même si on ne doit jamais pénaliser les élèves qui mélangent les deux orthographe, on les encouragera à opter pour la même graphie à l'intérieur d'un même document.